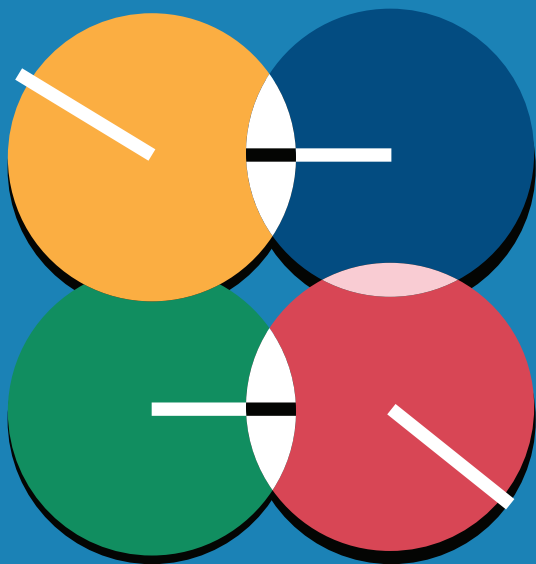


empres
s effects



para eq
deluxe

mkll

Manual de Usuario

Para más información

En nuestro sitio web (www.empresseffects.com) encontrará mucha más información y detalles sobre los siguientes puntos:

Descargar

Este manual también está disponible en formato PDF para su descarga.

Búsqueda por palabra clave

Utilice la función de búsqueda de la versión electrónica de este manual para encontrar rápidamente los temas de su interés.

Atención al cliente

Si tiene algún problema con el aparato, nuestro equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarle.

Símbolos y palabras clave

Palabras clave	Significado
PELIGRO!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación peligrosa inmediata que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.</i>
PRECAUCIÓN!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.</i>
NOTICE!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.</i>

Señales de advertencia	Tipo de peligro
	<i>Señal de advertencia general</i>
	<i>Peligro eléctrico</i>
	<i>Superficie caliente</i>
	<i>Ruidos fuertes y repentinos</i>

Uso previsto

Este pedal está diseñado para mejorar los tonos de guitarra en actuaciones en directo y grabaciones de estudio.

Utilícelo como se indica en el manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o en condiciones no recomendadas.

Seguridad

	PELIGRO! Peligro para los niños <i>Deseche correctamente las bolsas de plástico y los envases para mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños pequeños y evitar así el riesgo de asfixia. Asegúrese de que los niños no desprenden piezas pequeñas como pomos para evitar que se atraganten. No deje nunca a los niños solos con aparatos eléctricos.</i>
	PELIGRO! Descarga eléctrica <i>Riesgo de descarga eléctrica por cables expuestos o componentes dañados. Inspeccione los pedales en busca de daños antes de utilizarlos. Si están dañados, deje de usarlos y acuda a un profesional para que los repare.</i>

	PELIGRO! Problemas con la fuente de alimentación <i>Utiliza el voltaje y la corriente adecuados para la fuente de alimentación de tu pedal para evitar daños y riesgos de seguridad. Comprueba el estado de la fuente de alimentación y, si tienes varios pedales, opta por una fuente dedicada para evitar sobrecargas por conexión en cadena.</i>
	PRECAUCIÓN! Sobre calentamiento <i>Evite el sobre calentamiento. No apile los pedales ni los coloque en espacios reducidos. Si un pedal se sobrecalienta, deje de usarlo y deje que se enfríe.</i>
	PRECAUCIÓN! Peligro de tropiezo / Colocación de los pedales <i>Evite tropiezos: Asegure los cables y coloque los pedales firmemente para evitar resbalones y caídas.</i>
	ATENCIÓN! Picos de volumen <i>Cuidado con los picos de volumen y los sonidos inesperados al ajustar el pedal</i>
	ATENCIÓN! Alergias o sensibilidades <i>Alerta de alergia: algunos materiales de los pedales, como adhesivos y revestimientos, pueden provocar reacciones. Deje de usarlo y consulte a un médico si es necesario.</i>
	AVISO! Peligro de incendio <i>Mantener alejado del calor directo y de las llamas.</i>

Contents

Introducción	vi
Aplicaciones de Muestra.....	1
Controles Q.....	2
Filtros Pasaalto y Pasabajo	3
Filtros de Estante	3
Descripciones de Regiones de Frecuencia	4
Guitarra Eléctrica	4
Bajo Eléctrico	5
Guitarra Acústica con DI	6
Configuración Avanzada	7
Controles de un Vistazo	8
Cambiando el Estado de Inicio	10
Inicio Rápido.....	11
Mis Configuraciones.....	15
Alimentación del ParaEq MKII Deluxe	16
Información de Cumplimiento Normativo	16
Especificaciones.....	19

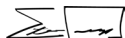
Introduction

Cuando lanzamos nuestro ParaEq original en 2009, rápidamente se convirtió en uno de los favoritos entre los músicos que buscaban algo más que los controles típicamente simplificados que se encuentran en la mayoría de los pedales de ecualización. Ahora, basados en los valiosos comentarios de nuestros usuarios, hemos tomado todo lo bueno de nuestro ParaEq original y lo hemos mejorado aún más.

El Empress ParaEq MKII Deluxe está diseñado para ser una herramienta para mejorar el tono de cualquier instrumento. Lo hemos diseñado para brindar a los músicos una EQ potente, musical y de alta calidad en un paquete convenientemente pequeño. El camino de la señal está compuesto por componentes de la más alta calidad elegidos por su transparencia, potentes capacidades de modelado tonal y bajo ruido operativo. Hemos aumentado la capacidad de manejo a 27V, similar al equipo de montaje en rack, para garantizar la claridad del sonido sin importar qué tan caliente sea la señal. Con filtros adicionales y perillas Q que permiten un control paramétrico preciso, el ParaEq MKII Deluxe permite una modelación tonal definitiva. ¡Ah, y todo el paquete ahora es la mitad de tamaño! ¿A quién no le gusta un paquete pequeño?

Con el Empress ParaEq MKII Deluxe, tu instrumento seguirá sonando como tu instrumento, solo que mejor, y con más control que nunca.

- Steve Bragg



Aplicaciones de Muestra

Dulcificación general: Quizás te gusta mucho el tono de tu guitarra pero sientes que podría ser un poco más brillante con más detalles de alta frecuencia. Con el ParaEq MKII Deluxe, agregar un pequeño impulso en el rango de 3kHz a 5kHz con un ancho de banda amplio añadirá un poco más de detalle, manteniendo aún el sonido de tu instrumento. De manera similar, agregar un impulso de ancho de banda amplio al rango de frecuencias bajas calentará el sonido de tu instrumento.

Corrección de tono: Si la acústica del escenario hace que el sonido sea demasiado sordo, corte algunas frecuencias en los medios bajos (200 Hz - 600 Hz) con un Q medio.

Para destacar tu guitarra del resto del grupo, aumenta el rango de frecuencias medios-agudos (1 kHz - 4 kHz) en lugar de simplemente aumentar el volumen del amplificador.

Supresión de retroalimentación: Cuando tocas en vivo con un instrumento acústico, los comentarios en los monitores pueden ser problemáticos. Al usar las bandas de frecuencias medias y altas del ParaEq MKII Deluxe con ajustes de Q estrechos, puedes eliminar las frecuencias de retroalimentación mientras preservas la firma sonora de tu instrumento. El ajuste de Q estrecho apunta con precisión a las frecuencias

no deseadas sin alterar el sonido.

Enhance de la Distorsión: Tener el ParaEq MKII Deluxe antes de tu amplificador te permite moldear tus sonidos de distorsión de forma radical. Por ejemplo, puedes aumentar los agudos antes de que lleguen al amplificador para obtener un efecto de corte sónico sin embarrar el extremo inferior. El control de aumento en el ParaEq MKII Deluxe es ideal para impulsar aún más un amplificador de tubo.

Controles Q

El Q es una medida de cuánto afecta la banda de EQ a un rango de frecuencias.

Q estrecho ($\wedge$): El botón completamente en sentido horario. Esta configuración es ideal para atacar problemas. Por ejemplo, si un instrumento acústico está retroalimentando, un Q estrecho te permite cortar la frecuencia ofensiva sin afectar las frecuencias a su alrededor.

Q medio ($\wedge$): Botón a las 12:00. Esto es ideal para dar forma general al tono. La mayoría de los ecualizadores en amplificadores de instrumentos tienen un Q medio. Prueba esta configuración y corta en el rango de 300Hz - 400Hz si tu amplificador suena un poco opaco, o aumenta en el rango de 1kHz - 5kHz si tu guitarra está un poco oscura.

Q amplio ($\cap$): El botón completamente en

sentido antihorario. Las configuraciones amplias son ideales para cambios transparentes en la señal. Con un Q amplio, aumentar alrededor de 100Hz puede agregar calidez, y en el rango de 3kHz puede agregar definición, manteniendo el tono de tu instrumento.

Filtros Pasaalto y Pasabajo

Los filtros pasaaltos y pasabajos se utilizan para eliminar bandas específicas de frecuencias del espectro sonoro. Estas bandas están determinadas por la forma del filtro y la frecuencia de corte en la que se ajusta el filtro.

High-Pass Filter(↗): El filtro pasaaltos atenúa las frecuencias por debajo de la frecuencia de corte establecida por el botón, que varía de 10Hz a 330Hz, en 12dB/octava.

Low-Pass Filter(↘): El filtro pasabajos atenúa las frecuencias por encima de la frecuencia de corte establecida por el botón, que varía de 1.5kHz a 22kHz, en 12dB/octava.

Filtros de Estante

Los filtros de estantería se utilizan para aumentar o atenuar una banda específica de frecuencias del espectro sónico. La forma del filtro y la cantidad de aumento/atenuación determinan la respuesta

de frecuencia del filtro. Los filtros de estantería del ParaEq MKII Deluxe son extremadamente suaves y musicales, filtros de Baxandall.

Filtro de estantería baja(▷): Una pendiente muy suave que aumenta o atenúa las frecuencias por debajo de 200Hz hasta 15dB, según la posición del botón.

Filtro de estantería alta(◁): Una pendiente muy suave que aumenta o atenúa las frecuencias por encima de 1kHz hasta 15 dB, según la posición del botón.

Descripciones de Regiones de Frecuencia

Aquí hay un resumen de las diferentes frecuencias que deberían ser útiles al usar el ParaEq MKII Deluxe para lograr un resultado específico.

Guitarra eléctrica

80Hz – 150Hz: Aumentar puede agregar una cálida y grande sutileza al sonido. Cortar puede reducir cualquier zumbido que estés experimentando.

150Hz – 400Hz: Cortar en esta región puede eliminar un poco de barro, y aumentar sacará la calidez.

400Hz – 800Hz: Cortar en esta región puede hacer que el sonido sea más limpio. Aumentar agregará un borde agresivo al sonido.

800Hz – 2kHz: Aumentar en esta región sacará el twang en tu sonido. Cortar creará un tono más redondeado y menos agresivo.

Por encima de 3kHz: Aumentar en esta región puede agregar brillo y lustre. Cortar en esta región puede minimizar el ruido y reducir la dureza.

Bajo eléctrico

30Hz – 80Hz: La región de subgraves. Ten cuidado al aumentar en este rango; tus altavoces podrían no estar contentos si aumentas demasiado.

80Hz – 150Hz: La región de graves. Aumenta y corta en esta región para cambiar la cantidad de graves en tu sonido.

150Hz – 500Hz: Si tu bajo suena demasiado embarrado, prueba a cortar en esta región. Si necesita un poco de calidez, prueba a aumentar en esta región.

500Hz – 900Hz: Aumentar en esta región puede agregar un gruñido de rango medio a tu tono. Cortar en esta región puede hacer que las cosas suenen limpias y nítidas.

900Hz – 3kHz: Aumentar en esta región puede resaltar el ataque. Cortar en esta región puede ayudar a crear un tono más redondo.

Above 3kHz: Cortar puede reducir el ruido sin afectar mucho la señal. Aumentar puede agregar una sensación de aire y espacio.

Guitarra acústica con DI

35Hz – 100Hz: Cortar en esta región puede ayudar a reducir el zumbido.

100Hz – 200Hz: Este rango es principalmente responsable de la resonancia de tu guitarra acústica. Cortar o aumentar aquí puede ayudar con la proyección de bajos.

400Hz – 500Hz: Aumentar en este rango puede resaltar la calidez. Cortar en este rango puede ayudar a eliminar la opacidad en tu sonido.

500Hz – 4kHz: Esta amplia parte del espectro sonoro es donde vive la mayor parte de la señal acústica. Aumentar aquí hará que tu guitarra suene más agresiva, mientras que cortar ayudará a suavizarla.

4kHz – 8kHz: El brillo de tu acústica reside en esta región. Si tu instrumento suena como si lo estuvieras escuchando a través de una pared, aumenta en este rango. Cortar en este rango eliminará la dureza.

5kHz and Above: Aumentar en este rango traerá aire a tu sonido, y cortar reducirá el ruido. ¡Cuidado con la retroalimentación!

Configuración Avanzada

Estas opciones te permiten elegir el comportamiento de bypass y boost de tu ParaEq MKII Deluxe.

Entrar en la configuración avanzada:

Conecta la alimentación al pedal mientras mantienes presionados ambos footswitches de boost y bypass. Los LEDs parpadearán momentáneamente para confirmar que estás en la configuración avanzada.

Modificación de la configuración avanzada:

Para alternar entre el bypass verdadero y el bypass con buffer, usa el footswitch de bypass. El LED de bypass mostrará en qué modo estás:

LED apagado = bypass verdadero (predeterminado)

LED encendido = bypass con buffer

Para alternar entre el modo de bypass normal y el modo de bypass independiente, usa el footswitch de boost. Con el modo independiente, puedes aplicar boost sin tener la ecualización activada. Esto hace que sea casi como tener una pedalera de ecualización y boost separadas, cada una con su propio interruptor de bypass.

LED de boost apagado = normal (predeterminado)

LED de boost encendido = independiente

Salir de la configuración avanzada: Mantén presionados ambos footswitches de tap y bypass. Los LEDs de bypass parpadearán momentáneamente para confirmar que el ParaEq MKII Deluxe ha salido de la configuración avanzada.

low freq, mid freq, high freq: Selecciona las frecuencias centrales alrededor de las cuales deseas aumentar o atenuar para cada banda.

gain: Determina la cantidad de aumento o atenuación aplicada a cada banda de frecuencia. En la posición de las 12:00, no se aplica ningún aumento o atenuación. El rango de atenuación o aumento disponible para cada banda de frecuencia es de -15dB a +15dB.

() Establece la frecuencia de corte del filtro de paso alto.

() Establece la ganancia/atenuación del filtro de estante bajo.

() Establece la ganancia/atenuación del filtro de estante alto.

() Establece la frecuencia de corte del filtro de paso bajo.

boost: Controla el nivel de salida con un impulso limpio, perfecto para ganancia previa a una cadena de efectos o para saturar la entrada de un amplificador de tubo. Va desde 0 dB hasta +30 dB y se activa/desactiva con el interruptor de pie.



boost footswitch: desactiva la señal de aumento de la señal. Cuando el LED está encendido, el aumento se aplica a la señal.

e un Vistazo



low q, mid q, high q: Los controles Q determinan el rango de frecuencias afectadas por el ecualizador en cada banda.

Q Ancho () afectará un amplio rango de frecuencias alrededor de la frecuencia seleccionada. $Q \approx 1$ afecta aproximadamente 1.5 octavas.

Q Medio () afectará algunas frecuencias alrededor de la frecuencia seleccionada. Este es un buen punto de partida para dar forma al tono general. $Q \approx 2.5$ afecta aproximadamente 2/3 de octava.

Q Estrecho () solo afectará a un rango muy estrecho de frecuencias alrededor de la frecuencia seleccionada. $Q \approx 4$ afecta aproximadamente 1/3 de octava.

Hay un control Q para cada una de las tres bandas de frecuencia disponibles en el ParaEq MKII Deluxe.

bypass footswitch: Activa/ desactiva la unidad. Cuando está encendido, el efecto se aplica a la señal. Cuando está apagado, el efecto se omite. Consulta la Configuración Avanzada para ver las opciones de bypass.

bypass footswitch: Cuando el LED está encendido, el efecto del ParaEq MKII Deluxe se aplica a la señal. Cuando está apagado, el efecto se omite. Consulta la Configuración Avanzada para ver las opciones de bypass.

Cambiando el Estado de Inicio

Las funciones de ecualización y boost se pueden configurar de manera independiente para estar activas o desactivadas al iniciar el pedal. Para cambiar el estado de inicio, mantén presionado el respectivo footswitch cuando se aplica energía al pedal.

Inicio Rápido

Sentado en la Mezcla

Corte bajo para dejar espacio para el bajo y la batería en la mezcla. Aumento medio en el punto dulce de la guitarra. Corta esas molestas y estridentes frecuencias altas.



Domador de Distorsión

Para domar la distorsión de alto ganancia, reduce algunos de los graves y potencia lo que queda. Aumenta los medios y corta cualquier armónico estridente para una respuesta de frecuencia más uniforme.

Sonido country humbucker

Potencia los medios altos y realmente impulsa el filtro de autoaltos para obtener ese sonido de guitarra con pua. Corta ligeramente los graves y los agudos para que se integren mejor en la mezcla.



Acústica Aérea

Recorta los extremos altos y bajos mientras aumentas los graves restantes. El impulso de medios y la eliminación selectiva de altas frecuencias significa que aún suena natural, pero más ligero.

Bajo Untuoso

Recorta los agudos y medios altos mientras mantienes los graves y suficientes medios para que aún tenga mordida. El resultado es suave y consistentemente cremoso.



Bajo del Apocalipsis

Los graves muy potenciados crean un subgrave, acentuado con un impulso de medios altos para un sonido apretado y una sostenibilidad borrosa.

Sintetizador de Bajo Gruñón

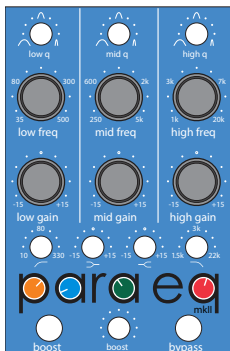
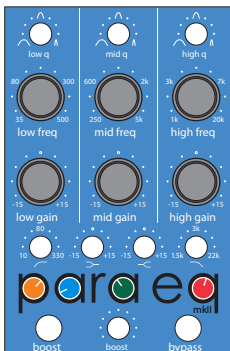
Domina las frecuencias penetrantes del filtro resonante para que suene menos agudo. El aumento de graves realmente engorda el extremo inferior.



Subacuático en Blanco y Negro

Un filtrado extremo con aumentos de frecuencia estrechos hace que tu instrumento suene como si estuviera bajo el agua, parpadeando a la luz de un proyector antiguo.

Mis Configuraciones



Alimentación del ParaEq MKII Deluxe

Visita www.empresseffects.com/power para ver la lista de fuentes de alimentación que hemos probado

Ten en cuenta: El ParaEq MKII Deluxe requiere al menos 300 mA de corriente para funcionar correctamente. Cualquier fuente de alimentación con una clasificación de 9V DC, suministrando polaridad de punta negativa y al menos 300 mA de corriente debería funcionar.

Información de Cumplimiento Normativo

FCC (USA)

Este aparato cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Responsable en USA

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi
1001 SW Disk Drive, Ste 250
Bend, Oregon 97702 USA
FCC_sDoC@icertifi.com
icertifi.com

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de

conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Unión Europea)

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Empress Effects Inc- 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. El dispositivo identificado en la primera página de este manual cumple con los requisitos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE de la Unión Europea, de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:

- EN 55032:2015/A11:2020 Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de emisión
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase).
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de las variaciones de tensión, las fluctuaciones de tensión y del flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión, para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase y no sometidos a conexión condicional.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de inmunidad

CK

Nombre: Colin King

Título: Design Engineer

Empresa: Empress Effects Inc

Fecha: August 19, 2023

Ubicación: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9



WEEE (2012/19/EU)

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. En cumplimiento de la normativa RAEE, lleve este producto a un centro de recogida designado o devuélvalo al proveedor para su correcto reciclaje. Cumpla con las leyes y reglamentos locales para su eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales o support@empresseffects.com para obtener información específica.



Eliminación del material de embalaje

Para el embalaje de transporte y protección, se han elegido materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden ser reciclados de manera normal. Asegúrese de desechar adecuadamente las bolsas de plástico, el embalaje, etc. No simplemente deseché estos materiales con su basura doméstica normal, sino asegúrese de que sean recogidos para su reciclaje. Por favor, siga las indicaciones y marcas en el embalaje.



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



Especificaciones

Impedancia de entrada:	1 M Ω
Impedancia de salida:	100 Ω
Respuesta de frecuencia (-3dB):	22Hz - 25kHz
Distorsión armónica total:	< 0.05%
Ruido:	> 107dB
Margen dinámico:	+30dBu
Voltaje de entrada:	9VDC +  -
Corriente requerida:	300mA
Conector de entrada de energía:	Conector de barril de 2,1 mm.
Altura:	2.5"
Longitud:	4.8"
Ancho:	2.6"
Peso:	1lb